

(Retsakter vedtaget i henhold til afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union)

RÅDETS RETSAKT

af 8. maj 2003

om udarbejdelse af en protokol til ændring af konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet for så vidt angår oprettelse af et elektronisk sagsregister på toldområdet

(2003/C 139/01)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION,

som henviser til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 34, stk. 2, litra d),

som henviser til initiativ fra Kongeriget Belgien, Forbundsrepublikken Tyskland og Den Franske Republik ⁽¹⁾,

som henviser til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾, og

SOM TAGER I BETRAGTNING, at toldinformationssystemet som omhandlet i konventionen om brug af informationsteknologi

på toldområdet ⁽³⁾ bør anvendes til udveksling af oplysninger om dokumenter om igangværende eller afsluttet efterforskning og til hensigtsmæssig koordinering af efterforskning,

FASTSLÅR, at den i bilaget indeholdte protokol, som repræsentanterne for medlemsstaternes regeringer har undertegnet dags dato, hermed er udarbejdet, og

ANBEFALER medlemsstaterne at vedtage denne protokol i overensstemmelse med deres forfatningsmæssige bestemmelser ⁽⁴⁾.

Udfærdiget i Bruxelles, den 8. maj 2003.

På Rådets vegne

M. CHRISOCHOÏDIS

Formand

⁽¹⁾ EFT C 328 af 23.11.2001, s. 12.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 18.12.2002 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽³⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 34.

⁽⁴⁾ Datoen for protokollens ikrafttræden offentliggøres i EUT på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

PROTOKOL**udarbejdet i henhold til artikel 34 i traktaten om Den Europæiske Union, om ændring af konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet for så vidt angår oprettelse af et elektronisk sagsregister på toldområdet**

DE HØJE KONTRAHERENDE PARTER i denne protokol, Den Europæiske Unions medlemsstater,

SOM HENVISER til Rådets retsakt af 8. maj 2003,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at toldsamarbejdet i Den Europæiske Union er et vigtigt element i området med frihed, sikkerhed og retfærdighed,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at udvekslingen af oplysninger mellem de forskellige medlemsstaters toldmyndigheder er afgørende for et sådant samarbejde,

SOM GENNEMFØRER konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999 om

- at samarbejdet mellem medlemsstaternes myndigheder om efterforskning af grænseoverskridende kriminalitet i medlemsstaterne bør udnyttes bedst muligt (punkt 43)
- at der bør ske en afbalanceret udvikling af kriminalitetsbekæmpende foranstaltninger på EU-plan, samtidig med at enkeltpersoners og økonomiske aktørers frihed og forfatningsmæssige rettigheder beskyttes (punkt 40)
- at grov økonomisk kriminalitet i stigende grad har skatte- og afgiftsmæssige aspekter (punkt 49),

SOM TAGER HENSYN TIL, at Rådet i resolutionen af 30. maj 2001 om en toldunionsstrategi ⁽¹⁾:

- gav udtryk for, at det er enigt i, at det bør være et hovedmål at forbedre samarbejdet om effektiv bekæmpelse af svig og andre handlinger, der truer sikkerheden for personer og varer
- fremhævede, at toldmyndighederne spiller en vigtig rolle i bekæmpelsen af grænseoverskridende kriminalitet gennem forebyggelse, afsløring og — inden for rammerne af toldmyndighedernes nationale kompetence — efterforskning og forfølgning af strafbare handlinger med hensyn til skattesvig, hvidvaskning af penge og ulovlig handel med narkotika og andre ulovlige varer
- fremhævede, at toldmyndighederne i kraft af deres mange forskellige opgaver skal arbejde såvel inden for Fællesskabets rammer som inden for rammerne af det toldsamarbejde, der er omhandlet i afsnit VI i traktaten om Den Europæiske Union,

⁽¹⁾ EFT C 171 af 15.6.2001, s. 1.

SOM TAGER I BETRAGTNING, at toldinformationssystemet, der er udviklet i medfør af konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet ⁽¹⁾, kun tillader indlæsning af personoplysninger i forbindelse med observation og indberetning, diskret overvågning eller målrettet kontrol (artikel 5), og at det er nødvendigt at fastlægge et supplerende retsgrundlag i andre forbindelser,

SOM ER OPMÆRKSOMME PÅ, at der ikke for øjeblikket er nogen mulighed for, at alle kompetente myndigheder elektronisk og systematisk kan udveksle oplysninger om efterforskning i forbindelse med igangværende eller afsluttet efterforskning og således samordne deres efterforskning hensigtsmæssigt, og at toldinformationssystemet bør anvendes til dette formål,

SOM ER OPMÆRKSOMME PÅ, at resultaterne af en evaluering af EU's søjle 3-databaser måske vil påvise behovet for komplementaritet mellem disse systemer,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at der i forbindelse med lagring, behandling og brug af personoplysninger på toldområdet skal tages behørigt hensyn til de principper, der er fastlagt i Europarådets konvention af 28. juni 1981 om beskyttelse af det enkelte menneske i forbindelse med elektronisk databehandling af personoplysninger og punkt 5.5 i henstilling R (87)15 af 17. september 1987 fra Europarådets ministerkomité om politiets brug af personoplysninger,

SOM ER KLAR OVER, at det i henhold til punkt 48 i Rådets og Kommissionens handlingsplan af 3. december 1998 for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres ⁽²⁾, skal undersøges, om og i givet fald hvordan Den Europæiske Politienhed (Europol) kan få adgang til toldinformationssystemet,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

Konventionen om brug af informationsteknologi på toldområdet ⁽³⁾ ændres som følger:

- 1) Efter kapitel V indsættes følgende tre nye kapitler:

»KAPITEL V A

OPRETTELSE AF ET ELEKTRONISK SAGSREGISTER

Artikel 12 A

1. Toldinformationssystemet indeholder i en særlig database, i det følgende benævnt »det elektroniske sagsregister«, oplysninger i overensstemmelse med dette kapitel ud over oplysningerne i overensstemmelse med artikel 3. Med forbehold af bestemmelserne i dette kapitel og i kapitel V B og V C finder alle bestemmelser i denne konvention ligeledes anvendelse på det elektroniske sagsregister.

2. Formålet med det elektroniske sagsregister er at gøre det muligt for de nationale myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af toldefterforskninger i medfør af artikel 7, når de indleder eller har indledt en efterforskning vedrørende en eller flere personer eller virksomheder, at finde frem til de kompetente myndighe-

der i andre medlemsstater, der er ved at foretage eller har foretaget en efterforskning vedrørende disse personer eller virksomheder, for at nå de mål, der er omhandlet i artikel 2, stk. 2, ved hjælp af oplysninger om, hvorvidt der allerede er foretaget efterforskning.

3. Med henblik på det elektroniske sagsregister sender hver medlemsstat til de øvrige medlemsstater samt til det i artikel 16 omhandlede udvalg en liste over alvorlige overtrædelser af deres nationale love.

Denne liste omfatter udelukkende lovovertrædelser, som kan straffes

— med frihedsberøvelse eller anden sikkerhedsforanstaltning af en maksimal varighed på mindst tolv måneder, eller

— med en bøde på mindst 15 000 EUR.

4. Hvis den medlemsstat, der konsulterer registeret, har brug for yderligere oplysninger om den registrerede efterforskningssag vedrørende en person eller en virksomhed, anmoder denne stat den formidlende medlemsstat om bistand i henhold til instrumenterne vedrørende gensidig bistand.

⁽¹⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 34.

⁽²⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT C 316 af 27.11.1995, s. 34.

KAPITEL V B

**DRIFT OG BRUG AF DET ELEKTRONISKE
SAGSREGISTER***Artikel 12 B*

1. De kompetente myndigheder indfører oplysninger fra efterforskningerne i det elektroniske sagsregister til de formål, der er fastsat i artikel 12 A, stk. 2. Oplysningerne må kun omfatte følgende kategorier:

- i) en person eller en virksomhed, der er eller har været genstand for en efterforskning foretaget af en kompetent myndighed i en medlemsstat, og
 - som efter den pågældende medlemsstats nationale lovgivning er mistænkt for alene eller sammen med andre at begå eller have begået en alvorlig overtrædelse af nationale love, eller
 - for hvem det er konstateret, at de har begået en sådan overtrædelse, eller
 - som er blevet idømt en administrativ eller en strafferetlig sanktion for en sådan overtrædelse
- ii) det område, efterforskningen dækker
- iii) navn, nationalitet og adresse, telefonnummer mv. på den myndighed i en medlemsstat, der behandler sagen, samt journalnummer.

De i nr. i)-iii) omhandlede oplysninger indføres særskilt for hver person eller virksomhed i en database. Samkøring mellem databaserne er ikke tilladt.

2. Personoplysninger i henhold til stk. 1, nr. i), må udelukkende omfatte:

- i) for personer: efternavn, pigenavn, fornavn og påtagne navne, fødselsdato og fødested, nationalitet og køn
- ii) for virksomheder: virksomhedens firmanavn, navn, hvorunder der drives forretning, hjemsted og momsnummer.

3. Oplysningerne indføres i registret for en begrænset periode, jf. artikel 12 E.

Artikel 12 C

En medlemsstat er ikke forpligtet til at indføre oplysninger i henhold til artikel 12 B i noget bestemt tilfælde, hvis og så længe dette strider mod grundlæggende retsprincipper eller andre væsentlige interesser, herunder vedrørende databeskyttelse, i den pågældende medlemsstat.

Artikel 12 D

1. Indføring og søgning af oplysninger i det elektroniske sagsregister er forbeholdt de myndigheder, der er omhandlet i artikel 12 A, stk. 2.

2. En søgning i det elektroniske sagsregister skal omfatte følgende personoplysninger:

- i) for personer: fornavn og/eller efternavn og/eller pigenavn og/eller påtaget navn og/eller fødselsdato
- ii) for virksomheder: firmanavn og/eller navn, hvorunder der drives forretning, og/eller momsnummer.

KAPITEL V C

**PERIODE FOR LAGRING AF OPLYSNINGER I
DET ELEKTRONISKE SAGSREGISTER***Artikel 12 E*

1. Varigheden af de perioder, hvori oplysningerne højst må lagres, fastsættes i overensstemmelse med gældende lov i den medlemsstat, der indlæser oplysningerne. Følgende frister, der regnes fra den dato, hvor oplysningerne indlæses, må dog under ingen omstændigheder overskrides:

- i) oplysninger vedrørende igangværende efterforskninger må højst lagres i tre år, medmindre der er konstateret en overtrædelse i denne periode; oplysningerne skal slettes inden, hvis der er gået et år siden det sidste skridt i efterforskningen

ii) oplysninger vedrørende efterforskninger, der har givet anledning til, at en overtrædelse er konstateret, og som endnu ikke har ført til domfældelse eller pålæggelse af en bøde, må højst lagres i seks år

iii) oplysninger vedrørende efterforskninger, der har ført til domfældelse eller pålæggelse af en bøde, må højst lagres i ti år.

2. På alle de stadier af efterforskningen, der er omhandlet i stk. 1, nr. i), ii) og iii), skal oplysninger vedrørende en person eller en virksomhed, jf. artikel 12 B, straks slettes, såfremt denne ikke længere er genstand for en efterforskning i henhold til den formidlende medlemsstats love og administrative bestemmelser.

3. Oplysningerne slettes automatisk i det elektroniske sagsregister fra den dato, hvor den maksimale periode for lagring af oplysninger, jf. stk. 1, overskrides.»

2) I artikel 20 ændres ordene »i artikel 12, stk. 1 og 2,« til »i artikel 12, stk. 1 og 2, og artikel 12 E«.

Artikel 2

1. Denne protokol vedtages af medlemsstaterne i overensstemmelse med deres respektive forfatningsmæssige bestemmelser.

2. Medlemsstaterne giver depositaren notifikation om afslutningen af de procedurer, der i henhold til deres forfatningsmæssige bestemmelser kræves for vedtagelse af denne protokol.

3. Denne protokol træder i kraft for de otte berørte medlemsstater halvfems dage efter, at den ottende af de medlemsstater, som på tidspunktet for Rådets vedtagelse af retsaken om udarbejdelse af denne protokol var medlem af Den Europæiske Union, har foretaget notifikation, jf. stk. 2. Hvis konventionen ikke er trådt i kraft på dette tidspunkt, træder denne protokol i kraft på den dato, hvor konventionen træder i kraft.

4. Foretager endnu en medlemsstat notifikation efter modtagelsen af den ottende notifikation, jf. stk. 2, træder denne protokol i kraft i forbindelserne mellem den pågældende medlemsstat og de medlemsstater, for hvilke protokollen allerede er trådt i kraft, halvfems dage efter førstnævnte notifikation.

5. Medlemsstaterne må kun indlæse sådanne oplysninger i det elektroniske sagsregister, som er registreret i en efterforskning, efter at denne protokol er trådt i kraft.

Artikel 3

1. Denne protokol er åben for tiltrædelse af enhver stat, der bliver medlem af Den Europæiske Union, og som tiltræder konventionen.

2. Teksten til denne protokol på den tiltrædende stats sprog, udarbejdet af Rådet for Den Europæiske Union, har gyldighed som autentisk.

3. Tiltrædelsesinstrumenterne deponeres hos depositaren.

4. Denne protokol træder i kraft over for enhver stat, der tiltræder den, halvfems dage efter deponeringen af den pågældende stats tiltrædelsesdokument eller på datoen for protokollens ikrafttræden, hvis denne endnu ikke er trådt i kraft ved udløbet af perioden på halvfems dage, for så vidt at konventionen gælder for den pågældende stat.

Artikel 4

Enhver stat, der bliver medlem af Den Europæiske Union, og som tiltræder konventionen, jf. artikel 25 i denne, efter at denne protokol er trådt i kraft, anses for at have tiltrådt konventionen som ændret ved denne protokol.

Artikel 5

Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union er depositar for denne protokol.

Depositaren offentliggør i *Den Europæiske Unions Tidende* notifikationer, instrumenter og meddelelser vedrørende denne protokol.

Udfærdiget i Bruxelles, den ottende maj to tusind og tre, i ét eksemplar på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, irsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, hvilke tekster alle har samme gyldighed, og deponeres i arkiverne i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

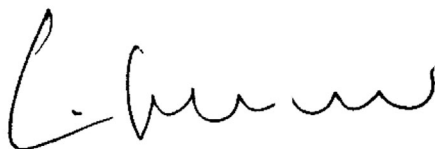
Für das Königreich Belgien



På Kongeriget Danmarks vegne



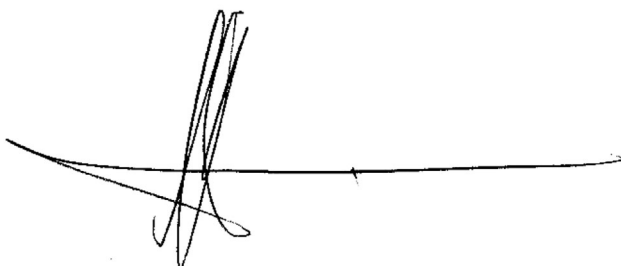
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España



Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

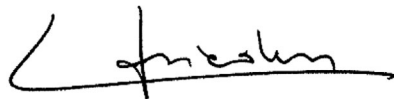
For Ireland



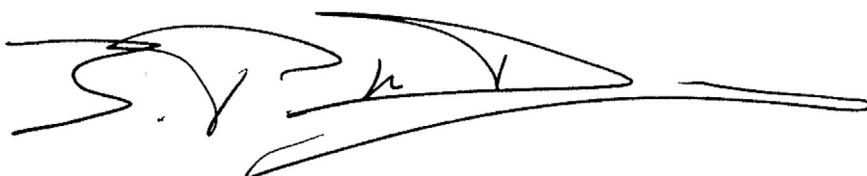
Per la Repubblica italiana



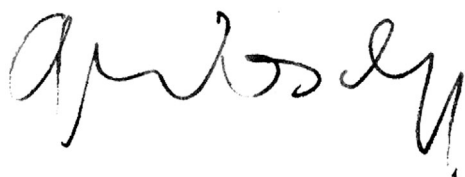
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

in 

Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

